



CH-3700 Spiez, Office fédéral de la protection de la population

Entreprises suisses de l'industrie et du commerce chimiques

Référence du dossier :

Votre signe :

Notre marque : SECO-LS : Formation sur les obligations de la CIAC

Responsable du dossier : Beat Schmidt

Spiez, 01 avril 2022

Atelier sur les obligations de la CIAC - SECO et Laboratoire de Spiez

Mesdames et Messieurs

[L'autorité nationale CIAC](#) (Convention sur l'interdiction des armes chimiques) organise un cours d'une journée pour l'industrie chimique et les entreprises commerciales sur les obligations de la CIAC. Les participants recevront des instructions sur la manière de remplir les déclarations annuelles de [l'OIAC](#) (Organisation pour l'interdiction des armes chimiques) au Laboratoire de Spiez. En outre, la formation vise à donner un aperçu de la CIAC, de la législation nationale et des inspections effectuées par l'OIAC.

En tant qu'État partie à la CIAC, la Suisse est tenue par contrat de notifier toutes les activités pertinentes de la CIAC au [secrétariat technique](#) de l'OIAC à La Haye. Le Laboratoire de Spiez est chargé de cette tâche, c'est-à-dire qu'il demande les déclarations aux entreprises, les prépare et les transmet à l'OIAC dans les délais impartis.

Pour vous, la formation CIAC aura lieu au choix **le jeudi 22 septembre 2022** ou **le jeudi 29 septembre 2022**, toujours au [Laboratoire de Spiez](#). Les inscriptions seront prises en compte dans l'ordre d'arrivée. En cas de très grand intérêt, nous déciderons à court terme d'une répartition ou d'une autre séance d'information.

Ce cours co-organisée par le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO) et le Laboratoire Spiez est proposé tous les trois ans environ. C'est pourquoi nous vous demandons d'en profiter. Votre entreprise pourra remplir les formulaires requis de manière plus ciblée et plus rapide. En outre, vous ferez personnellement connaissance avec des représentants de l'autorité nationale de la CIAC, ce qui est particulièrement utile lors des inspections de l'OIAC ou des clarifications de questions. Veuillez noter que les entreprises commerciales pourraient également quitter le cours plus tôt en raison d'obligations spécifiques (voir le programme).

L'événement est gratuit et se tiendra **en anglais le 22 septembre** et **en allemand le 29 septembre**. Le voyage aller-retour et, si nécessaire, l'hébergement sont à organiser soi-même. Le Laboratoire de Spiez dispose de places de parking gratuites. La cantine propose un repas de midi copieux (16.--/personne).

Veuillez vous inscrire au cours le plus tôt possible au moyen du formulaire ci-joint par e-mail (beat.schmidt@babs.admin.ch). Le délai d'inscription est de sept jours avant le début de

chaque cours, c'est-à-dire le 15 septembre ou le 22 septembre 2022. Renseignements : B. Schmidt (tél. : +41 58 468 1783 ; portable : 079 457 51 56 ou [e-mail](#)).

Nous nous réjouissons de vous accueillir !

Salutations amicales

Dr. Beat Schmidt

Contrôle de l'armement Chimie

Office fédéral de la protection de la population OFPP

Annexe 1 : Formulaire d'inscription (1 page) ;

Annexe 2 : Agenda prévisionnel (1 page)

Destinataires: Sergio Bonin DFAE ASP ; Michelle Laug SECO ; Matteo Fachinotti DFAE La Haye ; Dana Komarek IB V ; Cédric Invernizzi OFPP

Annexe 1

Formulaire d'inscription

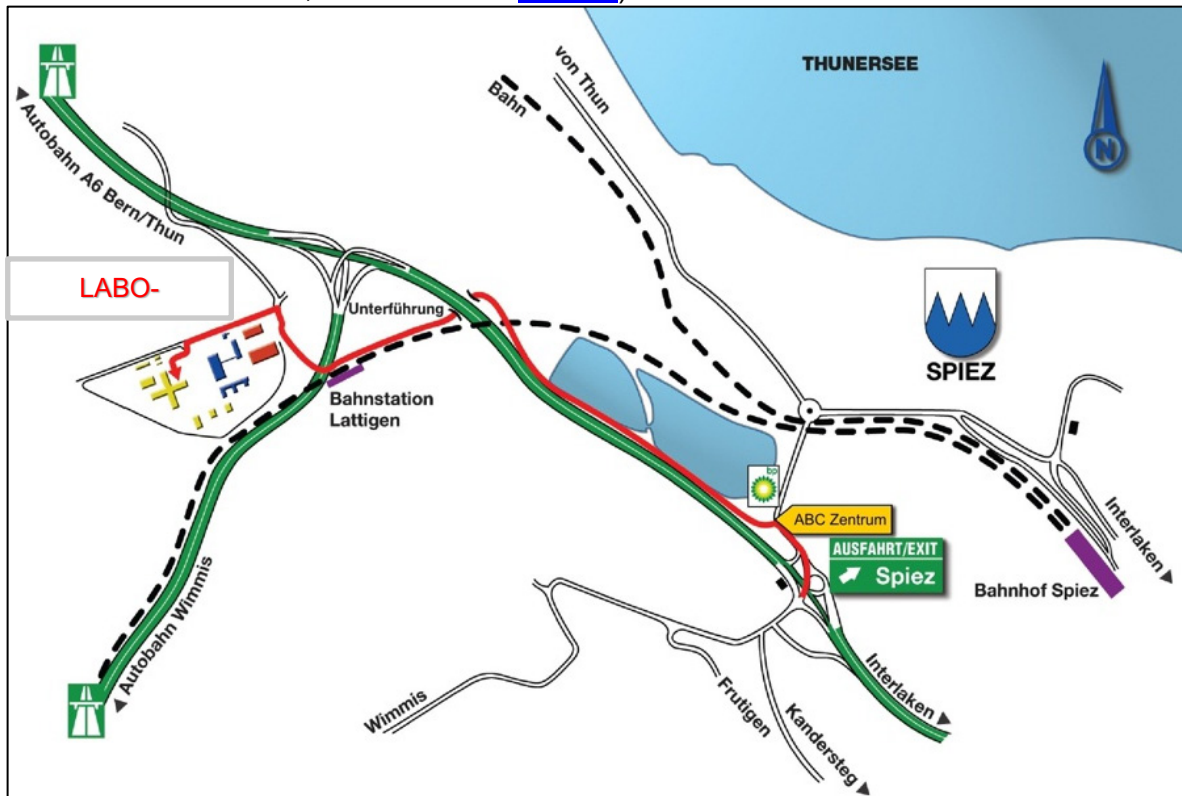
Courriel à : beat.schmidt@babs.admin.ch

(à remplir en caractères d'imprimerie)

Nom de l'entreprise	
Code postal et lieu	
Prénom et nom de famille	
Adresse électronique	
Mobile	
Téléphone travail	
Repas de midi (cuisine militaire, 16.-Sfr. /personne y compris buffet de salades, thé)	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> oui mais végétarien <input type="checkbox"/> non
Langue	<input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/> Allemand <input type="checkbox"/> égal
Je participe au cours	<input type="checkbox"/> Anglais* <input type="checkbox"/> Jeudi 22 septembre 2022 <input type="checkbox"/> Allemand* <input type="checkbox"/> Jeudi 29 septembre 2022

*En cas de consensus, la langue préférée peut encore être décidée sur place.

Lieu de la formation Laboratoire de Spiez, Austrasse, CH-3700 Spiez
(direction ABC Zentrum ; voir détails sur [Internet](#))



Annexe 2

22 sept. 2022 / 29 sept. 2022		Programme prévu* (salle TE-07)
09:30		Arrivée à la loge - Accueil – Bienvenue <i>(arrivée du train Lattigen bei Spiez 09:15)</i>
09:35 - 10:15 10:15 - 10:55	1	Aspects généraux de la CIAC <ul style="list-style-type: none"> • CIAC et contrôle de l'armement • Bases légales pour l'application de la CIAC en Suisse (y compris session de questions-réponses)
~11:00 - 11:30	2	Exportation/importation de produits chimiques <u>contrôlés</u> par la CIAC <ul style="list-style-type: none"> • Exportation et importation de produits chimiques énumérés dans ces tableaux - valeurs seuils <ul style="list-style-type: none"> • Comment savoir si un produit chimique est contrôlé et figure donc sur un des trois tableaux? • Des livraisons dans les pays non membres de la CIAC sont-elles autorisées? • Divergences avec d'autres pays concernant les livraisons, sites internet de l'Autorité nationale (incl. Q&A session)
11:30 - 12:15		Repas de midi (puis photo de groupe) ¹)
12:30 - 13:30	3	Exportation/importation de produits chimiques contrôlés par la CIAC (suite) <ul style="list-style-type: none"> • Instructions relatives aux déclarations finales annuelles (ADPA; Annual Declarations of Past Activities) - Remplir le formulaire 1, exemples pratiques <p><i>(Après cette partie, les personnes présentes d'entreprises commerciales sont libres de quitter l'événement) ;</i> Pause café - individuelle dans la salle de réunion TE-07</p>
~13:30 - 15:00	4	Les sites soumis aux tableaux 2 et 3 et OCPFs² (OPCW link) <ul style="list-style-type: none"> • Instructions relatives aux déclarations anticipées annuelles (ADAA; Annual Declarations of Anticipated Activities) Qui doit les fournir ? - exemples pratiques • Instructions relatives aux déclarations finales annuelles (ADPA ; Annual Declarations of Past Activities) Qui doit les fournir ? - exemples pratiques • Inspections de l'OIAC - Échange d'expériences et questions
- 15:20		Évaluation de la formation et clôture <i>(Départ du train Lattigen bei Spiez 15:43 - Arrivée Spiez 15:47)</i>

*Dépendant aussi des besoins, questions et propositions des personnes présentes

¹ Les photos prises pendant le cours sont utilisées à des fins de formation

² OCPFs = Other Chemical Production Facilities